

# INHALTSVERZEICHNIS

## ARTIKEL

<b>Düstere Aussichten - Die polnischen Staatsgestüte in Gefahr - von Gudrun Waiditschka</b>	<b>6</b>	<b>Im Sattel auf dem Pilgerpfad von Marina Karlsson</b>	<b>52</b>
<b>Der klassisch russische Araber von Alexander Shemarykin</b>	<b>12</b>	<b>Die besten Araber im Turniersport von Gudrun Waiditschka</b>	<b>54</b>
<b>Viva España - Interview von Marion Hinck</b>	<b>20</b>		
<b>Schauhalfter - Schönheit liegt im Auge des Betrachters - von Gudrun Waiditschka</b>	<b>26</b>	<b>RUBRIKEN</b>	
<b>Der Wüstenaraber in seiner Heimat von Edouard Aldahdah</b>	<b>36</b>	<b>Zum Geburtstag - Drug</b>	<b>25</b>
<b>Und das Sterben geht weiter... von Gudrun Waiditschka</b>	<b>48</b>	<b>Über die Regenbogenbrücke</b>	<b>32</b>
		<b>Auf der Suche nach - Kamilla</b>	<b>34</b>
		<b>Termine</b>	<b>60</b>
		<b>Impressum</b>	<b>61</b>
		<b>Vorschau</b>	<b>62</b>

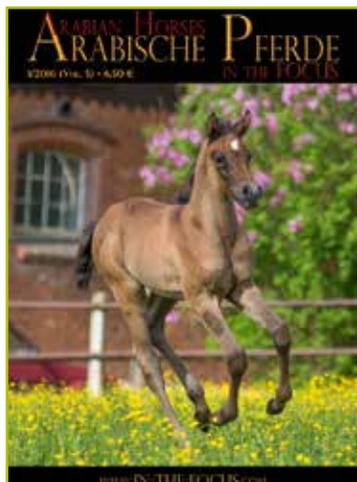


In diesem Moment werden wir Zeuge, wie ein weiteres Kapitel in der Geschichte der polnischen Araberzucht aufgeschlagen wird - mir wäre lieber, wenn es geschlossen bliebe...

*Right now, we are witnessing another chapter in Polish Arabian horse breeding unfolding - but I would rather prefer not to...*

Der russische Stutbuchführer Alexander Shemarykin stellt die russischen Hengstlinien vor, und erklärt, was man heute in Russland unter dem "klassisch russischen Araber" versteht.

*Russian Registrar Alexander Shemarykin introduces us to the Russian sirelines, and explains, what means "Classic Russian Arabian" in Russia today.*



## Unser Titelbild

Hengstfohlen WM Nahham (Mamlakee / Nasseema)  
\*2015, Züchter und Besitzer:  
Haupt- und Landgestüt  
Marbach.

Colt foal WM Nahham (Mamlakee / Nasseema), \*2015,  
breeder and owner: State  
Stud Marbach, Germany.

Foto: Oliver Seitz



# TABLE OF CONTENT

## ARTIKEL

**Gloomy Prospects - Polish State Studs in Danger**

by Gudrun Waiditschka

**The Classic Russian Arabian**

by Alexander Shemarykin

**Viva España - Interview**

by Marion Hinck

**The Desert Arabian in his homeland**

by Edouard Aldahdah

	<b>And the Dying goes on...</b>	48
	by Gudrun Waiditschka	
6	<b>Riding the Pilgrim's Path</b>	54
	by Marina Karlsson	
12	<b>RUBRIKEN</b>	
20	<b>Happy Birthday - Drug</b>	25
	<b>Over the Rainbowbridge</b>	32
36	<b>Dates &amp; Events</b>	60
	<b>Mast Head</b>	65
	<b>Preview</b>	62



In Spanien wollen einige Züchter die "rein spanischen" Blutlinien bewahren. Was diese Linien auszeichnet, warum man sie im heutigen Schauring kaum mehr sieht und warum sie gefährdet sind, erläutern SAR Teresa de Bórbon und Cristina Valdés in einem Interview mit Marion Hinck.

*In Spain, there is a group of breeders dedicated to preserve the "pure Spanish" bloodlines. What makes these lines special, why we rarely find them in the show ring and why they are in danger, explain SAR Teresa de Bórbon and Cristina Valdes in an interview with Marion Hinck.*

Ein zweiteiliger Artikel beleuchtet die Situation des Wüstenarabers in seinen Heimatländern. Der allgemeine Teil soll auch dazu dienen, die derzeitigen Probleme in den arabischen Ländern ein wenig besser zu verstehen.

*An article in two parts sheds some light on the situation of the Desert Arabians in their homelands. The general part of the article may also serve to understand the current problems in the Arab countries a little better.*



Leider hat sich an den unhaltbaren Zuständen im Distanzsport der UAE und anderen Ländern des Mittleren Ostens (fast) nichts geändert. Einzig die "Bouthieb-Regeln von Sh. Sultan" sind ein Silberstreif am Horizont!

*Unfortunately, the intolerable situation of endurance riding in the UAE and other countries of the Middle East has hardly changed. Only the "Bouthieb Rules" of Sh. Sultan are a thin silver lining at the horizon!*